

BIBLIÁNK

☞ A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT HÍRLEVELE ☛

XXIII. ÉVFOLYAM 1. SZÁM • 2023. MÁJUS

Tartalom: Köszöntés az Olvasónak • In memoriam Dr. Ötvös László • Könyvbemutatóink • Jelnyelvi bibliafordítás • Könyvcsomagok hitoktatóknak • Globális felmérés a Biblia helyzetéről • Bibliafordítások 2022-ben • Előző adománygyűjtő akciónkról • Új adománygyűjtő akciónk meghirdetése • Bibliahírek a nagyvilágból



Új adománygyűjtő akciónk:

A Szíriai Bibliatársulat szolgálatának támogatása





Hétköznapi és ünnepi imádságok a Biblia fényében

2014 tavaszán hirdettük meg azt az adománygyűjtő akciót, amelynek bevételéből egy imakönyvet készítettünk és azt ingyenesen juttattuk el az azt igénylők részére. A kiadvány 80 oldalon tartalmaz imádságokat az élet legkülönbözőbb helyzeteihez kapcsolódva, az egyházi ünnepektől kezdve az emberi élet fordulópontjain (születés, konfirmáció, gyász) át egészen a betegség állapotáig. Örömmel tudatjuk, hogy ez a kiadvány újra elérhető! Ha szüksége lenne egy példányra, vagy valaki mást segítené az imádság útján, jelezze az info@bibliatarsulat.hu címen, és örömmel küldünk Önnek.

Deuterokanonikus bibliai könyvek magyarázó jegyzetekkel

A katolikus Szentírásban bővebb az ószövetségi könyvek listája, mint a protestáns kiadású Bibliában. Ezeknek az úgynevezett Deuterokanonikus bibliai könyveknek 1998-ban jelent meg a Magyar Bibliatársulat Szöveggondozó Bizottsága által készített fordítása. Második, javított és bővített kiadásunk a Stuttgarti magyarázatos Biblia jegyzeteivel segíthet még jobban megismerni ezeket az írásokat, amelyeket a reformáció idején még olvasásra ajánlott, hasznos és kegyes könyveknek tekintettek, de amelyeket sajnos ma már a legtöbb protestáns hívő nem ismer. Az egyes könyvekhez bevezetések tartoznak és szövegekői magyarázó jegyzetek segítik a megértést. A fontosabb fogalmak magyarázatai, valamint időrendi táblázat és térképek is segítik az olvasót.



Fabiny Tibor: Túl a literalizmuson. Gondolkodó párbeszéd a teológiai hermeneutikáról (Budapest, L'Harmattan, 2023)

A napokban megjelent könyv témája a Szentírás teológiai értelmezése. A szerző a *Túl a literalizmuson és a liberalizmuson* című röpiratának publikálása után gondolkodó párbeszédre hívott hazai keresztény teológusokat és lelkészeket. A felhívásra harminchárom hozzászólás érkezett, számos irányzat és hét felekezet képviselőitől. A könyv nemcsak a hozzászólásokat és a szerző válaszait, hanem sok esetben a viszontválaszokat is tartalmazza.

A könyv célja a különböző irányzatok közötti hermeneutikai hídépítés volt, annak tudatában, hogy a hidat nem ez a könyv teremti meg, hanem a híd mintegy kétezereve készen áll.

„Krisztus jó illata...”

A Biblia képek sorával szemlélteti a Szentháromság harmadik személyének munkáját. A Szentlélek, mint égi harmat, szél, tűz, galamb, mint Isten lehelete, Isten ujjá. A különböző bibliafordítások is sokszínűen adják vissza a Lélek (Paraklétosz) tevékenységét: Ő a Vigasztaló, a Pártfogó. Ő a Szószóló, aki segít megszólítani Istent: „a fiúság Lelkét kaptátok, aki által kiáltjuk: Abbá, Atyám!” (Róm 8,15) Ugyancsak Pál így bátorít: „nem a félelem lelkét adta nekünk Isten, hanem az erő, a szeretet és a józanság lelkét”. (2Tim 1,7) A Szentírás gazdag Lélek-képtárába illeszthető Pál merész metaforája is, aki Krisztus jó illatáért ad hálát a korinthusi gyülekezetben. (2Kor 2,14)

Hitvalló őseink az 1054-es kelet-nyugati egyházszakadásig menő kemény dogmatikai csatákat vívtak a Lélek származásának titkáról (filioque-vita). Mindez a Niceai hitvallás nyugati változatában így tisztult le: „Hiszek a Szentlélekben, Urunkban és életetőkben, aki az Atyától és a Fiútól származik, akit az Atyával és a Fiúval együtt imádunk és dicsőítünk, és aki szólt a próféták által.”



Tény, hogy a János evangéliumában egymás után olvasható jézusi mondatok többféle értelmezési lehetőséget hagynak nyitva: „A Pártfogó pedig, a Szentlélek, akit az én nevemben küld az Atya, ő megtanít majd titeket mindenre, és eszetekbe juttat mindent, amit én mondtam nektek.” (Jn 14,26)

„Amikor eljön a Pártfogó, akit én küldök nektek az Atyától, az igazság Lelke, aki az Atyától származik, az tesz majd bizonyosságot én rólam...” (Jn 15,26)

Javasolom, hogy meddő hitviták helyett 2023. pünkösdjén fogadjuk el

Pál apostol zseniális metaforáját Krisztus jó illatáról, „aki vezet minket, és ismereténél illatát terjeszti.” Élünk a felkínált ajándékkal, hogy mi is Krisztus jó illatának hordozói lehetünk a Lélek által Isten dicsőségére.

Gáncs Péter
ny. evangélikus püspök,
a MBTA elnöke



In memoriam Dr. Ötvös László (1930–2023)



Pusztai Gábornak, a Debrecen-Nagygyerdei református gyülekezet tagjának írásával szeretnénk emlékezni Dr. Ötvös Lászlóra, református lelképásztorra, az elmúlt évtizedek legendás bibliagyűjtőjére, aki számtalan régi, elfeledett bibliakiadást jelentetett meg újra, hasonmás kiadásban.



kosú Kunmadarasra került, ahol tizenhat évig dolgozott lelkészként. Az onnan 10 km-re lévő Tiszaigaron is ő látta el a lelkési feladatokat. A Kunmadarason töltött idő nagyon termékeny-

nek bizonyult. Kilenc könyve jelent meg a tizenhat év alatt. 1993-ban Izraelben tett tanulmányútja életre szóló élményt jelentett számára. 1994-ban ment nyugdíjba, de még két évig szolgált. 1994-ben védte meg kandidátusi értekezését.

Lelkeszi pályáját a Biblia, a költészet és a néprajztudomány kísérte végig. Tőkés László kezdeményezésére 2008-ban Brüsszelben, az Európa Parlamentben bibliakiállítást és konferenciát rendeztek, melynek keretében kiállították Melius Juhász Péter 1565-ben megjelent Jób könyve fordításának Ötvös László gondozásában megjelent reprint kiadását. Ötvös László munkásságát több kitüntetéssel is elismerték. 1994-ben Nagykunságért-díjat kapott, 2000-ben bibliakiadói tevékenységének elismeréseként az Egyesült Államokbeli American Bibliographical Institute (ABI) az év emberének választotta, 2013-ban a Debreceni Református Kollégium Emlékérmét vehette át, 2016-ban a Magyar Érdemrend Tiszti Keresztjével tüntették ki, ugyanebben az évben lett Kunmadaras díszpolgára. 2020-ban a Debreceni Református Kollégium Szenci Molnár Albert-díjjal jutalmazta munkásságát. Legyen áldott Ötvös László emlékezte!

Forrás: A Debrecen-Nagygyerdei Református Egyházközség Lapja (2023/4)

Ötvös László 1943-ban iratkozott be szülővárosában, Hajdúnánáson a református gimnáziumba. 1949 decemberében átjelentkezett a Debreceni Református Kollégiumba, itt érettségizett 1951-ben. Ezután teológiára jelentkezett, de közben elvitték katonának. Martin Niemöller német teológus debreceni előadása nagy hatással volt rá. A teológia mellett néprajzi kutatásokkal is foglalkozott. Teológiai tanulmányai elvégzése után rövid ideig szülővárosában szolgált segédlelkészként. Itt rendezte első bibliakiállítást a helyi gyülekezeti teremben, ahol több mint száz Bibliát mutattak be. Ez volt az első állomása a több mint ezer általa rendezett kiállításnak. 1955-ben került következő szolgálati helyére, Ibrányba.

1956. március 1-től Debrecenben a Kosuth utcai templom segédlelkésze volt és választánarként is működött. (...) Debrecenből 1958-ban került Újlétára, ahol nyolc évig szolgált lelkészként. 1966-ban Hajdúbágon választották meg lelkésznek. 1977-ben másodlelkész lett a miskolci Belvárosi Gyülekezetben. Miskolcon négy évig szolgált, ezalatt, 1978-ban egyháztörténetből doktori címet szerzett. (...) 1981-ben a hatezer la-

Túlélőkészlet a Biblia olvasásához című kiadványunk megjelenéséről már beszámoltunk előző hírlevelünkben. Az alábbiakban a könyv bevezetését szolgáló könyvbemutatóinkról adunk hírt.

2023. április 19. – Pécsi Református Kollégium Gimnáziuma



Erre a könyvbemutatóra a szokásos szerdai áhítat keretében került sor. A Magyar Bibliatársulatot és a Kálvin Kiadót dr. Galsi Árpád igazgató és Fodor Csaba terjesztési vezető képviselték. Az áhítat után három „refis” diák ajánlotta a diáktársak figyelmébe az ő korosztályuknak is szóló könyvet.

Anna szerint ez a kis könyvecske bárki számára hasznos lehet, aki belevágna a bibliaolvasásba. Egyszerű, tényszerű és rövid magyarázataival megkönnyíti a tájékozódást a Biblia részei, könyvei és fejezetei között.

A témájához képest nem hosszú, viszont nagy segítség lehet, és az érdekes külalakjával, tördelésével akár még a kisebbeknek is iránymutatást adhat. Viktória szerint nagyon jól felépített könyv, színes, érdekes. Barnabás elmesélte, hogy vallás tanára kérte meg a könyv elolvasására, ami abszolút pozitív csalódás volt számára. Nagyon érthetően fogalmaz a könyv és hűséges a címéhez is. Antonnak a könyv könnyed stílusa tetszett legfőképpen.

2023. április 17. – Bibliamúzeum (Budapest)

Pecsuk Ottó, a Magyar Bibliatársulat főtitkára a könyvbemutató elején felidézte a hírlevelünkben is bemutatott (9. o.), nemrégiben készült világméretű felmérést, melynek részét képezte a Szentíráshoz való viszonyunknak a feltárása is. Az ebből is kirajzolódó nem túl pozitív tendenciának a fékezésében, sőt megfordításában szerepe lehet a *Túlélőkészlet*-nek, amely arról igyekszik meggyőzni a tízenéveseket, hogy Bibliát olvasni nem unalmas, sőt, rengeteg kincset találhatnak benne.





Galsi Árpád, a Kálvin Kiadó igazgatója elmondta, hogy a *Túlélőkészlet* egy hívásokkal járó „túrára” készít fel, gyakorlati tanácsokat és felszerelést is adva az útra. A kiadvány szö-

vege igyekszik könnyen befogadható lenni a fiatalok számára, ugyanakkor nem „lazáskodó”. Együttérző a fiatal korosztállyal, de nem atyáskodó. Megkönnyíti az olvasását, hogy nem feltételez sok előzetes bibliaismeretet: nem kell hozzá jártasnak lenni a bibliai szövegekben.

Bölcsőföldi András, a budapesti református teológia spirituális a *Túlélőkészlet* fiatalos és színes grafikái közül a gyalogsági ást emelte ki, mint szimbólumot. Amint az ásó abban segít, hogy az ember egy túra alkalmával útra, vagy vízre leljen, úgy ez a *Túlélőkészlet* is segítségünkre lehet a Bibliában lévő kincsek megtalálásában.

KRE HTK két teológus hallgatója (Zarándi Gabriella és Ótott-Kovács Zsolt) személyes tapasztalatairól beszélt a könyvvel kapcsolatban. Elmondták, hogy ezen a kiadványon érezhető: a szerzők valóban beszéltek az elkészítése során fiatalokkal, és valóban figyelembe vették az általuk elmondottakat. A *Túlélőkészlet* bármelyik oldalát ütik is fel az olvasók, biztos, hogy találunk valamit, ami felkelti a figyelmüket. Különösen nagy előnye a *Túlélőkészlet*-nek, hogy nem mini-lexikon, hanem lelki szempontból szeretne hatást gyakorolni az olvasóra.

2023. május 2. – Debreceni Református Kollégium és Gimnáziuma



A Szentírás forgatása, megismerése is izgalmas lelki túrává válhat számunkra. Erre a felfedezésre hív bennünket a *Túlélőkészlet a Biblia olvasásához* kötet – mondta el bevezetőjében Berényiné Csinády Melinda iskolalelkész. S nem is találhattunk volna jobb közönséget a könyvbemutatóra a 200 ízig-vérig mai fiatalnál, akik a Debreceni Református Kollégium Gimnáziumában gyűltek össze a város két református általános iskolájából és két középiskolájából. Túravezetőjük dr. Németh Áron, a DRHE docense a Bibliatársulat részéről érkező Pecsuk Ottóval, és Kovács Gergő egyetemi lelkésszel, Berényiné Csinády Melinda iskolalelkésszel, valamint két gimnazistával, Sipos Anna Csengével és Fazakas Bálint Bertalannal beszélgetett a könyvről és arról, hogy számukra hogyan vált fontossá az Isten megismerése a napi igeolvasás során. A résztvevők megegyeztek abban, hogy a fiataloknak szánt könyv sokszínű megjelenésével, könnyed stílusával, teológiailag igényes hangvételével fontos tájékozási ponttá válhat a bibliaolvasásban.

Hálaadó istentiszteleten, meghívott vendégekkel ünnepelte a Kőszikla Siketek Baptista Gyülekezete 20 éves évfordulóját. Papp János egyházelnök igehirdetésében és köszöntésében Isten csodálatos, az évek folyamán kibontakozó tervéről beszélt, ahogyan erős gyülekezetté formálta a siket testvéreket. Elmondta, hogy a siket közösség léte egy új missziói irányt is mutatott, így a Speciális Misszió megalakulásához, majd a jelnyelvi bibliafordítás munkájának elindításához is vezetett. A siketek gyülekezete inspiráció lehet sokak számára Magyarországon, sőt még a környező országokban is. Csehországban már siket magyar baptista misszionárius is szolgál. Dr. Pecsuk Ottó a Magyar Bibliatársulat főtitkára,

Dr. Bácskai Károly evangélikus teológiai tanár, a Bibliatársulat munkatársa örömmel számolt be arról, hogy siket és halló munkatársakkal együttműködve a jelnyelvi bibliafordítás projektjén keresztül hogyan kapcsolódtak a közösséghez. Kovács Imre lelkipásztor kiemelte, mennyire fontos, hogy a siketekhez jelnyelven jusson el az evangélium. Vladimir Zeman cseh baptista lelkipásztor a cseh siketmisszióról és Kéri József kiküldött misszionárius munkájáról tett bizonyosságot. Végül természetesen az éneklés sem maradhatott el, a jelnyelvi kórus Kovács Imréné vezetésével hangok helyett jelnyelven dicsőítette az Urat.

Forrás: baptist.hu



20 éves a Kőszikla Siketek Baptista Gyülekezete

Pásztor Zsófiával, a Forrai Metodista Gimnázium és Művészeti Technikum biblia- és vallásismeret tanárával beszélgettünk a hitoktatók részére eljuttatott bibliatársulati könyvcsomaggal kapcsolatos tapasztalatairól, valamint hivatásának szépségeiről és kihívásairól is. Zsófia az intézmény 2013-as átvétele óta dolgozik ott, és mind a négy évfolyamban tanít biblia- és vallásismeretet. Elmondta, hogy a márciusban kapott könyvcsomagot örömmel



alapely, hogy a Biblia ne csak tantárgy legyen, hanem életvezérlő Ige. Az a tapasztalata, hogy a diákok elsősorban személyek miatt, például a hitoktatók felé megnyilvánuló bizalom révén tudnak nyitni a hit felé, de sajnos nagyon kevesen

vannak, akik azután be is kapcsolódnak egy-egy gyülekezet életébe is. Tízéves tapasztalattal a háta mögött úgy látja, a hitoktatásban is kihívás, hogy nagy szakadék tátong a fiatalok világa és az egyházi közeg közt.

Mindenképpen szükség lenne a kommunikációnk megreformálására, hogy integrálni tudjuk őket egyházainkba. Végül arra is kitért még Zsófia, hogy hasznos lenne egy felekezetközi találkozó a hitoktatók számára, amely alkalom lehetne a tapasztalatcserére, közös épülésre. Talán az ehhez vezető út első lépése lehet ez a könyvcsomag, melyből minden taggyház hitoktatói kaphattak.



fogadta, mivel abban többféle korosztály számára is talált hasznos kiadványokat. Különösen is az *Evangeliumi nyomkereső* aratott nagy sikert minden korosztályban, de a *Túlélőkészlet a Biblia olvasásához* is sokak tetszését elnyerte. Zsófia elmondta, hogy az iskolába főképp nem egyházi családokból származó gyerekek járnak, akik elsősorban a művészeti tagozat miatt választották ezt a középiskolát. Számukra nagyon fontos, hogy egy könyv grafikai megjelenése figyelemfelkeltő legyen, éppen ezért nagyon örült a *Túlélőkészlet*-nek, mert ez azonnal megragadta a fiatalokat. Zsófia azt is elmondta, nála



A Brit és Külföldi Bibliatársulat igyekszik előmozdítani, hogy a Bibliatársulatok Világszövetsége 2023. októberi, Hollandiában rendezett világgyűlésén megalapozott döntéseket hozhasson a világméretű bibliamisszió következő 5-6 éves feladataival kapcsolatban. Ennek érdekében a nemzetközi felmérésekben nagy tapasztalatra szert tett Gallup Intézet bevonásával közel 100 országban végez felméréseket a Biblia használatáról, a Bibliával kapcsolatos társadalmi attitűdökről, félelmekről, ismeretekről vagy éppen ismerethiányról.



A felmérés Magyarországon is zajlik, és az eredmények folyamatosan érkeznek. Magyarország olyan országokkal került egy „kutatási csoportba”, mint Görögország, Portugália, Litvánia, Bulgária vagy Lengyelország. Ezekre az országokra egyaránt jellemző, hogy a keresztyénség fontos szerepet tölt be a nemzeti identitásban, ugyanakkor a hit meglepően kis



szerepet játszik az emberek mindennapi döntéseiben és életében. Ezekben az országokban jellemző még a relatív gazdasági egyenlőség (nincs különösen nagy különbség a tehetősek és a szegényebbek között, mint például Dél-Amerikában vagy Indiában). Az itteni emberek legnagyobb része szerint az élet legfontosabb értéke a család és a közelebbi barátokkal való kapcsolatban rejlik, ugyanakkor a „boldogságindex” ebben az országcsoportban meglehetősen alacsony: az 1-től 10-ig terjedő skálán mindössze 5,8. Amint érkeznek az újabb adatok, következő hírlevelünkben is beszámolunk az érdekesebb felismerésekről.



2022-ben a Bibliatársulatok újabb 81 nyelvre fordítottak le szentírási szövegeket, mellyel 723 millió embert értek el. Brazíliától Bangladesig 57 nyelvcsoporthoz – amely mintegy 100 millió embert jelent – kaphatott először története során teljes Szentírást. Új vagy revideált fordítások készültek el további 25 nyelven, melyek 623 millió emberhez jutottak el. Új fordításként 14 teljes Szentírás és 5 Újszövetség készült el.

A tavalyi év rekordere a Nigériai Bibliatársulat volt, mivel mindössze 5 év alatt sikerült elkészíteniük az első teljes bibliafordítást okun nyelven. Ezt tavaly novemberben adták át ünnepélyes keretek között.

Vietnám második legnépesebb etnikai csoportja a tây nép, melynek népessége 1.8 millió fő, szintén tavaly év végén jutott az első teljes Szentíráshoz anyanyelvén.

Ezzel tehát összesen 5.9 milliárd ember számára elérhető a teljes Szentírás anyanyelven. Hála a Bibliatársulatok és más bibliafordító szervezetek áldozatos munkájának a Szentírás világszerte 733 beszélt nyelven el-

érhető már. További 1622 nyelven olvasható a teljes Újszövetség és további 1255 nyelven pedig szentírási részletek vannak már lefordítva. Összesen tehát kb. 7.2 milliárd ember számára elérhetőek legalább bizonyos részek anyanyelvükön a Bibliából.

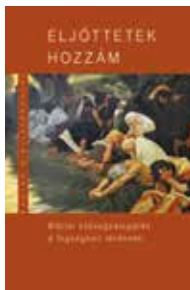
Azonban további 3776 nyelven (201 millió embert jelent), mely a világ összes beszélt nyelvénél több mint fele, még mindig nem áll rendelkezésre egyetlen szentírási sor sem. Éppen ezért a Bibliatársulatok Szövetségének az a cél lebeg a szeme előtt, hogy 2038-ra további 1200 bibliafordítás készüljön el. Ezekből 880 első fordítás, míg 320 új és revideált fordítás lenne. Eleddig 133 fordítás készült el ebből és 333 folyamatban van már. A fennmaradó 734 bibliafordítási projekt még elindulásra vár. Ennek megvalósulása érdekében a Bibliatársulatok továbbra is kéri a keresztyéneket, hogy imádságban hordozzák a bibliafordítások ügyét és továbbra is számítanak az önzetlen adományokra, melyek eddig is hozzájárultak az elért eredmények megvalósulásához!

Előző adománygyűjtő akciónkról



2021. decemberi hírlevelünkben meghirdettük az „Isten ígéje a börtönökben” elnevezésű adománygyűjtő akciónkat.

Ennek nyomán végre elkészült a börtönmisszióknak szóló bibliai szövegválogatásunk, „Eljöttetek hozzám” címmel.



A kiadványt ingyenesen juttatjuk el a MBTA tagegyházainak börtönlelkészeinek keresztül minden elítéltnak, aki igényt tart rá. Ha hírlevelünk olvasói is érdeklődnek a kiadvány iránt, jelezhetik az info@bibliatarsulat.hu e-mail címen.

Új adománygyűjtő akciónk meghirdetése: A Szíriai Bibliatársulat szolgálatának támogatása



Több egyház és humanitárius szervezet igyekszik jelenleg is segíteni a 2023. február 6-án, hétfőn Törökországot és Szíriát ért földrengések áldozatainak. A Magyar Bibliatársulat kuratóriuma is úgy döntött, hogy a Szíriai Bibliatársulat kérését meghallva adománygyűjtő akciót indítunk 2023 pünkösdjén. Ottani kollégáink elmondása alapján Aleppó környékétől Idliben át egészen Hamáig és Latakiaig minden települést súlyosan érintett a földrengés, amelynek epicentruma Aleppótól 150 kilométerre északra volt. Nagyon sok épület összedőlt, a szakértők még most is épületről épületre járnak, hogy eldöntsék, melyiket kell lebontani, és melyiket lehet megmenteni. Sok tízezernyi a sebesült, halott vagy eltűntként nyilvántartott személy. A Szíriai Bibliatársulat célja a keresztény közösségek szolgálata azáltal, hogy reményt hozzon és segítsen az embereknek a traumából való felépülésben Isten ígéjének közvetítésével. Igyekszik segítséget nyújtani pszichológusok bevonásával és traumakezelő csoportok alakításával.

Sok család most is az utcákon tölti az éjszakákat, félve a romos épületektől. Bizonyára még sok évnek kell eltelnie, amíg



normalizálódik a helyzet, hogy az emberek újra visszatérhessenek a házaikba. Egy ilyen kilátástalan helyzetben is hisszük, hogy Isten Igéje az, amely megerősítheti az embereket a szörnyű trauma ellenére is. A Bibliatársulat mind Aleppóban, mind Homszban önkéntesek bevonásával működik. Előreláthatólag legalább 2023 végéig szükségük lesz minden támogatásra.

Ha Ön is támogatni szeretné ezt a projektet, kérjük a hírlevelünkhöz mellélt posztai átutalási csekken vagy banki átutalással küldje el adományát a Magyar Bibliatársulat Alapítványnak. Ossza meg a támogatási lehetőség hírét rokonaival, barátaival vagy a gyülekezeti tagokkal! Kérésre, a levelezési cím ismeretében tudunk még hírlevelet küldeni. Ha munkánkkal vagy az új adománygyűjtő akciónkkal kapcsolatban kérése vagy kérdése van, jelezheti e-mail formájában (info@bibliatarsulat.hu), vagy telefonon is a (06 1) 209 3033-as számon.



Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1113 Budapest, Bocskai út 35.

Adószámunk: 19700739-2-43

Számlaszámunk: 11714006-20267306

Angola • Az Angolai Bibliatársulat nemrégiben mutatta be az umbangala nyelvű Újszövetséget. Az angolai Muxinda városában tartott ünnepi istentiszteleten átadott Szentírás hiánypótló, mivel ez az első umbangala nyelvű fordítása a Szentírásnak. Éppen ezért a keresztyén gyülekezetek nagy örömmel fogadták azt!



Sri Lanka • A Sri Lankai Bibliatársulat megjelentette az ún. 100 Lépéses Családi Bibliát. Az ötlet háttérében az a gondolat áll, hogy a család, ha együtt imádkozik, együtt is marad. A Bibliatársulat különösen is fontosnak tartja ezt a kiadványt ezekben a nehéz időkben. A Biblia felépítése közös olvasásra, elmélkedésre és imádságra is lehetőséget ad, hogy a család minden tagja bekapcsolódhasson az Ige körüli utazásba.

Nigéria • A Nigériai Bibliatársulat 2022. november 1-jén ünnepélyes keretek között adta át az első okun nyelvű teljes Szentírást. Az okun nép Nigéria Kogi államában él és a yoruba törzshöz tartozik. Közel 700 000 ember tartozik e népcsoportba. Most először végre a Biblia örömmüzenete is eljuthatott hozzájuk anyanyelvükön!



Brazília • A Brazil Bibliatársulat egy nagyszerű projektet indított útjára, mely az „Isten Igéje 31 ezer hangon” elnevezést kapta. A program keretén belül az ország több pontjára is ellátogat a Brazil Bibliatársulat rádiós mobilegysége, amely aztán az adott településen gyermekek által felolvasott bibliai verseket vesz fel és készít ebből egy hangzó Szentírás-válogatást.

Fotók: Angolai Bibliatársulat, Sri Lankai Bibliatársulat, Nigériai Bibliatársulat, Brazil Bibliatársulat
Kiadja a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 1113 Budapest, Bocskai út 35.
Felelős kiadó: dr. Pecsuk Ottó, a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtítkára
ISSN 2063-790X (nyomtatott) ISSN 2063-7918 (online)

Kövesse híreinket a bibliamisszió nemzetközi munkájáról facebook és instagram oldalunkon:
<https://www.facebook.com/bibliajarat/> és <https://www.instagram.com/bibliajarat/>
Nyomtatta és fűzte az Europrinting Nyomda Kft.